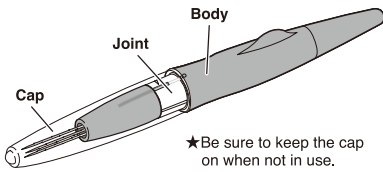
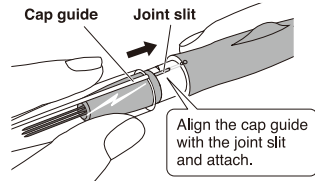


**Before using:** Remove the inserted anti-rust paper. Anti-rust oil has also been applied to the needle, so punch it into some soft waste fabric several times to remove the oil.

### Part names



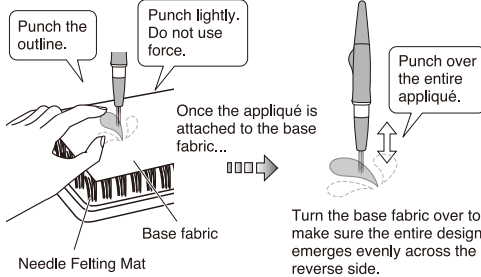
### Attaching the cap



## Basic instructions

### For appliqué

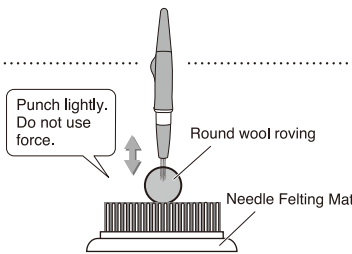
(1) Place the base fabric onto the Needle Felting Mat, and then lay out the wool roving or appliqué motif.



(2) Use your finger to lightly press the wool roving or motif and punch around the edge using the Needle Felting Tool. After attaching the wool roving or motif to the base fabric, make punches evenly over the whole surface.

### For 3-Dimensional works with wool roving

Place the round wool roving onto the Needle Felting Mat, and then make punches evenly over entire surface to compress it.

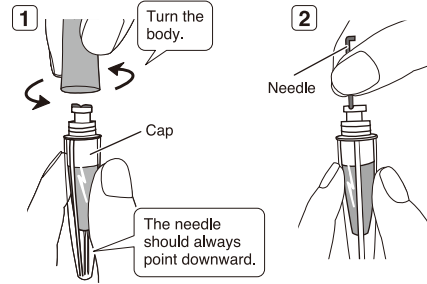


Suitable Materials	Base fabric for appliqué
<ul style="list-style-type: none"> <li>Wool roving Recommend: Clover "Natural Wool Roving"</li> <li>Felt sheet (50% wool content or more)</li> <li>Wool, Wool yarn</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Medium to thick wool (flannel, etc.)</li> <li>Felt sheet (50% wool content or more)</li> <li>Medium to thick cotton, etc.</li> </ul>

●Synthetic fibers (polyester, etc.) may not be easily interfaced. Test fabric before using. ●Do not use this product on delicate materials (silk, satin, etc.).

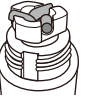
## How to replace the needles

▲ For your safety, keep the cap on.



### Set needles as illustrated

Before attaching the body, be sure to check that the needles are in the grooves.

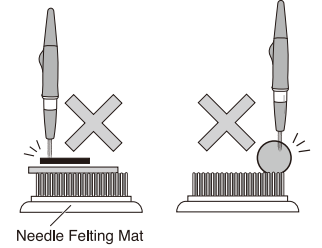


★For replacement needles use the Needle Felting Tool Refill Needle (sold separately).

## To prevent breaking the needles

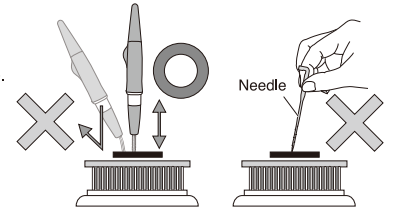
●Be sure to perform punching on the center of the mat!

- Do not perform punching at the edge of the mat.
- Do not use excessive force when punching.
- Be careful not to let the tip of the needle contact the bottom of the mat. This can cause the needle to break.
- When punching, use the Clover Needle Felting Mat (sold separately).



●Do not remove the needle at a different angle from when it was inserted as this may cause the needle to break.

●Do not perform punching using only the needle. This is dangerous. Only use the needle while it is attached to the Needle Felting Tool.



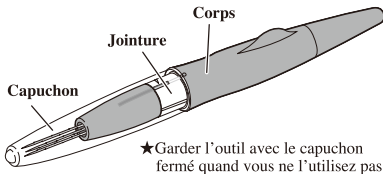
●If the fabric is too hard to punch using light pressure, select a different fabric.

**Cautions** ●Do not use needle for any purpose other than felting. ●For appliqué, etc., be sure to perform a test using the same fabric to determine whether punching is possible. ●Make sure that cap is attached when storing, and store it out of the reach of children. ●Before storing this product for a long period of time, punch it into a fabric with sewing machine oil in order to prevent the needle from rusting. ●Be careful not to touch the tip of the needle because it is extremely sharp.

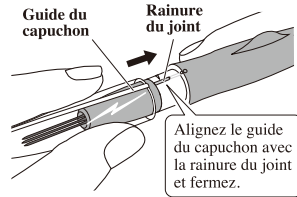
©2008 CLOVER All rights reserved.

**Avant d'utiliser :** Retirez la feuille antioxydation insérée. De l'huile antirouille a également été appliquée sur l'aiguille, poinçonnez plusieurs fois une chute de tissu souple avant de l'utiliser de façon à éliminer l'huile.

### Noms des pièces



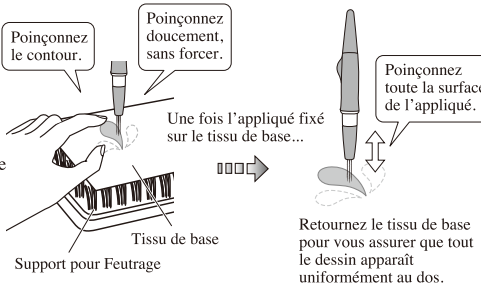
### Fixer du capuchon



## Instructions de base

### Pour les appliqués

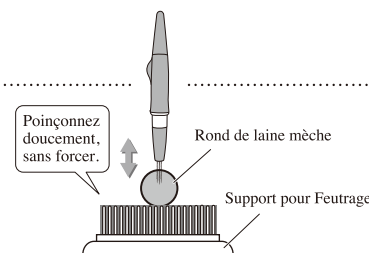
(1) Placez le tissu de base sur le Support pour Feutrage puis disposer la laine mèche ou le motif d'appliqué.



(2) Pressez doucement la laine mèche ou le motif avec votre doigt et poinçonnez tout autour du bord avec l'Outil à Aiguilles pour Feutrage. Une fois la laine mèche ou le motif appliqué sur le tissu de base, poinçonnez de manière égale sur toute la surface.

### Pour des ouvrages en 3 dimensions avec de la laine mèche

Placez le rond de laine mèche sur le Support pour Feutrage, puis poinçonnez de manière égale sur toute la surface pour le presser.

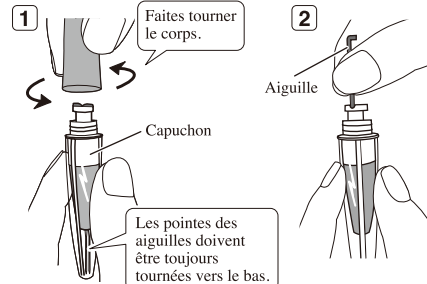


Matériels adéquats	Tissu de base pour appliqués
<ul style="list-style-type: none"> <li>Laine mèche Recommandation : Clover « Laine Mèche à Feutrer »</li> <li>Feuille de feutre (50% en laine ou plus)</li> <li>Laine, Fil de laine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Laine moyennement épaisse et épaisse (flanelle, etc.)</li> <li>Feuille de feutre (50% en laine ou plus)</li> <li>Coton moyennement épais et épais, etc.</li> </ul>

●Il peut être difficile de feutrer des tissus en fibres synthétiques (polyester, etc.). Faites un test avec le tissu avant de l'utiliser. ●N'utilisez pas ce produit avec des tissus délicats (soie, satin, etc.).

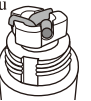
## Pour changer les aiguilles

▲ Pour votre sécurité, conservez le capuchon fermé.



### Placez les aiguilles comme dans l'illustration

Avant de les raccorder au corps, assurez-vous que les aiguilles se trouvent dans les entailles correspondantes.

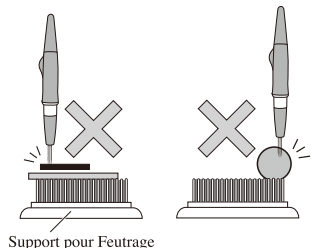


★Pour les remplacer, utilisez les Aiguilles de Remplacement pour l'Outil à Aiguilles pour Feutrage (vendu séparément).

## Pour éviter que les aiguilles ne se cassent

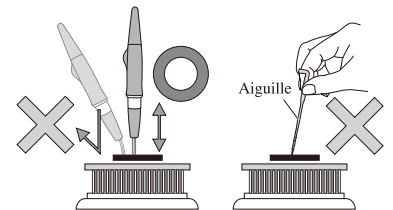
●Veillez à poinçonner au centre du support !

- Ne poinçonnez pas au bord du support.
- Ne poinçonnez pas avec trop de force.
- Prenez garde à ce que la pointe de l'aiguille n'entre pas en contact avec le fond du support. Cela pourrait entraîner la rupture de l'aiguille.
- Pour poinçonner, utilisez le Support pour Feutrage Clover (vendu séparément).



●Ne retirez pas l'aiguille à un angle différent de l'angle d'introduction car cela pourrait entraîner la rupture de l'aiguille.

●Ne poinçonnez pas en utilisant seulement l'aiguille. Ceci est dangereux. N'utilisez l'aiguille que fixée sur l'Outil à Aiguilles pour Feutrage.



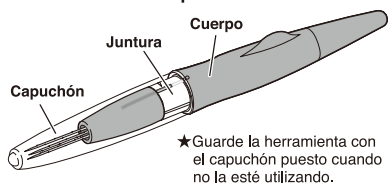
●Si le tissu est trop résistant pour un poinçonnage léger, prenez un autre tissu.

**Précautions** ●N'utilisez l'aiguille que pour le feutrage. ●Pour l'appliqué, etc., faites un test avec le même tissu afin de vérifier s'il est possible de le poinçonner. ●Veillez à ce que le capuchon soit fermé lorsque vous rangez l'outil et rangez-le hors de la portée des enfants. ●Avant de ranger ce produit pour une longue période, poinçonnez du tissu imbibé d'huile à machine à coudre afin d'éviter que l'aiguille ne s'oxyde. ●Veillez à ne pas toucher la pointe de l'aiguille car elle est très coupante.

©2008 CLOVER Tout droits réservés.

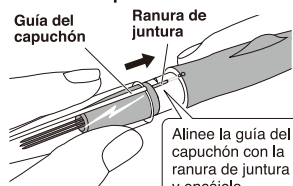
**Antes de usar:** Extraiga el papel antioxidante insertado. Se ha aplicado también aceite antioxidante a la aguja, por esa razón, punzone varias veces en alguna tela suave que no necesite para quitar el aceite.

### ● Nombres de las partes



★ Guarde la herramienta con el capuchón puesto cuando no la esté utilizando.

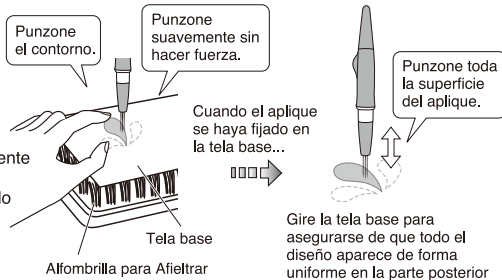
### ● Colocar el capuchón



## Instrucciones básicas

### ● Para los apliques

(1) Coloque la tela base en la Alfombrilla para Afieltrar y, a continuación, coloque la lana en mecha o el motivo del apline.

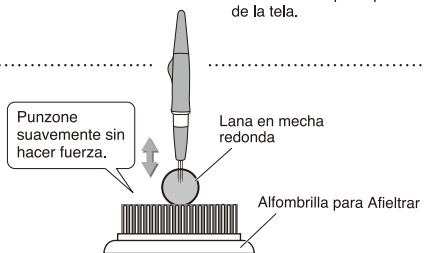


(2) Con un dedo, presione ligeramente la lana en mecha o el motivo y punzone todo el borde utilizando la Herramienta de Agujas para Afieltrar.

Después de colocar la lana en mecha o el motivo en la tela base, punzone uniformemente sobre toda la superficie.

### ● Para trabajos en 3 dimensiones con lana en mecha

Coloque la lana en mecha redonda en la Alfombrilla para Afieltrar y, a continuación, punzone uniformemente sobre toda la superficie para comprimirla.



### Materiales adecuados

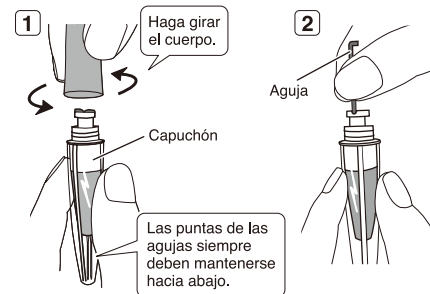
- Lana en mecha: Recomendaciones: "Lana Natural en Mecha" de Clover
- Lámina de fieltro (del 50% o más de lana)
- Lana, Hilo de lana

● Puede que resulte difícil enfurtir fibras sintéticas (poliéster, etc.). Haga pruebas con las telas antes de usarlas. ● No utilice este producto en telas delicadas (seda, satén, etc.).

### Tela base para apliques

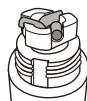
- Lana de grosor medio o gruesa (franela, etc.)
- Lámina de fieltro (del 50% o más de lana)
- Algodón de grosor medio o grueso, etc.

## Forma de reemplazar las agujas



### Coloque las agujas como puede ver en la ilustración

Antes de acoplarlas al cuerpo, asegúrese de que las agujas están en las muescas correspondientes.

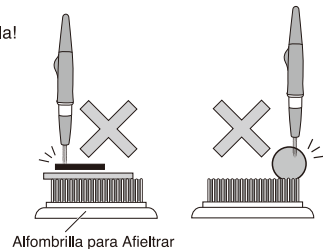


★ Para reemplazar las agujas, utilice las Agujas de Repuesto para la Herramienta de Agujas para Afieltrar (de venta por separado).

## Para evitar que las agujas se rompan

### ● ¡Asegúrese de punzonar en el centro de la alfombrilla!

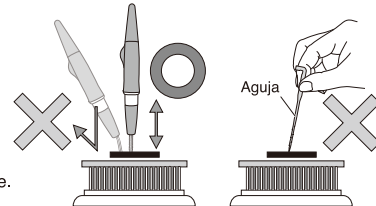
- No punzone en el borde de la alfombrilla.
- No utilice excesiva fuerza cuando punzone.
- Tenga cuidado de que la punta de la aguja no haga contacto con la parte inferior de la alfombrilla. Esto puede provocar que la aguja se rompa.
- Cuando punzone utilice la Alfombrilla para Afieltrar de Clover (de venta por separado).



### ● No extraiga la aguja en un ángulo diferente al que se insertó, ya que puede provocar que la aguja se rompa.

### ● No punzone utilizando solo la aguja. Esto es peligroso. Solo utilice la aguja mientras está colocada en la Herramienta de Agujas para Afieltrar.

### ● Si la tela es demasiado dura para punzonarla con presión ligera, seleccione una tela diferente.



**Precauciones** ● No utilice la aguja para otro propósito que no sea afieltrar. ● Para apliques, etc. asegúrese de realizar una prueba utilizando la misma tela para determinar si es posible punzonar. ● Asegúrese de que el capuchón está colocado cuando vaya a guardarla y almacénala fuera del alcance de los niños. ● Antes de guardar este producto durante un periodo largo de tiempo, punzone en una tela saturada con aceite para máquinas de coser para evitar que la aguja se oxide. ● Tenga cuidado de no tocar la punta de la aguja puesta que está extremadamente afilada.

© 2008 CLOVER Todos los derechos reservados.

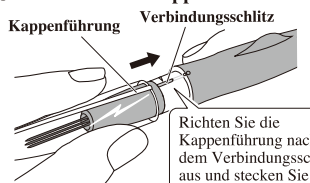
**Vor dem Gebrauch:** Entfernen Sie das eingefügte Rostschutzpapier. Die Nadel wurde ebenfalls mit Rostschutzöl behandelt, welches Sie mit einigen Stichen in einen weichen Stoffrest entfernen können.

### ● Teilbezeichnungen



★ Die Kappe sollte bei Nichtgebrauch aufgesetzt bleiben.

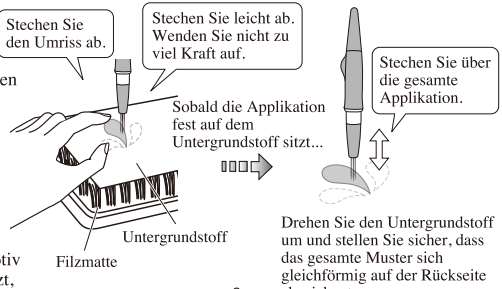
### ● Aufstecken der Kappe



## Grundanleitungen

### ● Für Applikationen

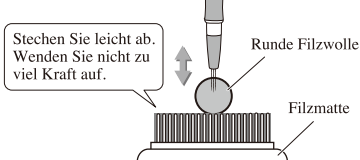
(1) Legen Sie den Untergrundstoff auf die Filzmatte und positionieren Sie darauf die Filzwolle oder das Applikationsmotiv.



(2) Drücken Sie die Filzwolle oder das Motiv leicht mit dem Finger an und stechen Sie mit der „Stifförmige Trockenfilznadel“ rund um den Rand. Wenn die Filzwolle oder das Motiv fest auf dem Untergrundstoff sitzt, stechen Sie gleichmäßig über die gesamte Oberfläche.

### ● Für dreidimensionale Arbeiten mit Filzwolle

Legen Sie die runde Filzwolle auf die Filzmatte und stechen Sie zur Verdichtung gleichmäßig über die gesamte Oberfläche.



### Geeignete Materialien

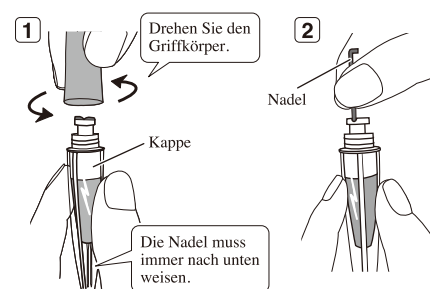
- Filzwolle: Empfehlung: „Natur-Filzwolle“ von Clover
- Filzblatt (über 50 % Wolle)
- Wolle, Wollgarn

● Synthetische Fasern (Polyester usw.) lassen sich unter Umständen nicht leicht einflechten. Probieren Sie daher den Stoff vor Gebrauch aus. ● Verwenden Sie dieses Produkt nicht an empfindlichen Materialien (Seide, Satin u. dgl.).

### Untergrundstoff für Applikation

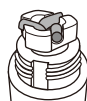
- Mittelstarke bis dicke Wolle (Flanell usw.)
- Filzblatt (über 50 % Wolle)
- Mittelstarke bis dicke Baumwolle usw.

## Austauschen der Nadeln



### Setzen Sie die Nadeln wie gezeigt ein

Stellen Sie vor dem Anbringen des Griffkörpers sicher, dass die Nadeln in den Nuten liegen.

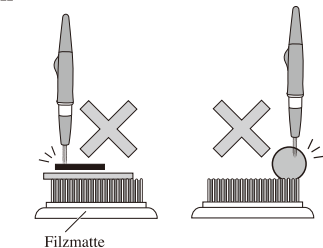


★ Verwenden Sie die Ersatznadeln aus dem Trockenfilznadel-Nachfüllset (separat erhältlich).

## Um einen Bruch der Nadeln zu vermeiden

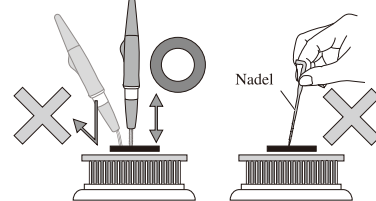
### ● Vergewissern Sie sich, dass das Stechen auf der Mattenmitte ausgeführt wird!

- Führen Sie das Stechen nicht auf dem Mattenrand aus.
- Üben Sie beim Stechen keine übermäßige Kraft aus.
- Geben Sie darauf acht, dass die Nadelspitze nicht mit dem Mattenboden in Berührung kommt. Dies kann ein Brechen der Nadel verursachen.
- Benutzen Sie beim Stechen die Clover-Filzmatte (separat erhältlich).



### ● Entfernen Sie die Nadel nicht in einem anderen Winkel, als den Einföhrungswinkel, da dies ein Brechen der Nadel verursachen könnte.

### ● Stechen Sie nicht mit der Nadel alleine. Dies ist gefährlich. Benutzen Sie die Nadel nur, wenn sie auf der Trockenfilznadel steckt.



### ● Sollte der Stoff trotz der Ausübung von leichtem Druck zu schwer zu durchstechen sein, wählen Sie einen anderen Stoff aus.

**Vorsicht** ● Benutzen Sie die Nadel nicht für andere Zwecke als das Filzen. ● Bei Applikationen usw. sollten Sie sich anhand der Durchführung eines Tests auf dem gleichen Stoff vergewissern, ob das Stechen möglich ist. ● Stellen Sie bei der Aufbewahrung sicher, dass die Kappe aufgesteckt ist, und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. ● Dieses Produkt sollte vor einer langfristigen Aufbewahrung in ein Stück Stoff mit Maschinenöl gestochen werden, um die Nadel vor Korrosion zu schützen. ● Geben Sie darauf acht, nicht die Nadelspitze zu berühren, da diese extrem scharf ist.

© 2008 CLOVER Alle Rechte vorbehalten.